

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

N. CPR 21 - NB 1837

## ИΠΟΤΟΕΟ71/ ZKUŠEBNÍ ZPRÁVA

OT H3HHTBaHe Ha Tuna Ha nponyxT// *ze zkoušení typu výrobku*

Ns CPR 316 /11.07.2022

1. O6exr Ha nsliliTaaoe/ *Předmět testování:*OTOINliiTeoen ypen (rOTBapcxa nega) Ha 6iioropoBO (@T-}3Bfi)/ *Topné zařízení (vařič) biopaliva i'wood)*HpoxsBOPHTeu/ *Výrobce:* Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. ti.O@lIH&t H&t H}3OH3BO@cTBo/ *Rok výroby:* 2022 r.Tim/ *Typ:* OTonoTewa rOTB&fpGKa nega uapT.pBa, Mopen/ *Topný vařič dřeva "SABAH S 104"*TrprOBcKa Mapxa/ *Obchodní název.* SABAH S 105HpepHdsHauexne/ *Účel:* fiilTOB&t FOTB }3cxa ii oTonwTenHa rieoxa/ *HDusehold kamna na vaření a vytápění*2. KniemT/ *Zákazník:*

3DRBVa/Request. N CPR 222/10.06.2022

Gil Mal *Company:* Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti.Aupec/ *Adresa.* Akşehir Organize Sanayi Bölgesi 4.Sokak No:10, 42550

Akşehir/Konya/Türkiye

TeueQoo/ *Telefon.* +90 332 821 11 08-093. MeTou 3a irino+aaie/ *Zkušební metoda:*3HHTBaue ma 6iiToBa rOTB&ncKa H OTonnxTenHa neoKa Ha 6oOFO}3IIBO CsmaGHO/  
*Zkoušky kamen na biopaliva pro domácnost na vaření a vytápění podle normy EN 12815:2006*3.1. XapaxTepiicTnxx za li3IiliTaane x npoaepxa/ *Charakteristika pro testování a kontrola*1. KoocT] 9IJHif/ *CONstruction*2. Be3onacHOcT ma ypepa/ *Bezpečnost*3. TexHHuecxx xapaKrepHcTii/ *Technické vlastnosti*4. TonuxiiHa MOuiHOcT (eT&exToBHOCT)/ *Heating output&efficiency)*5. TevriepaTypo ma ypega/ *Teploty spotřebiče*6. EMIIcHH ,Q tMHII ra3OBD/ *Emise spalin*7. MapKnpaHe/ *Označení*3.2. HpepcTaBeno noxyoeirrii/ *Předložené dokumenty*1. KoncTpyKTHBxa noxyMeuTaiiHs/ *Konstrukční dokumentace*2. Pt3HOJi3BaHii Ma+epiaJIH/ *Použité materiály*3. CepTiiQHKaTH, / *Certifikáty,*4. HHcT]9 iiHii sa pa6oTa/ *Návod k obsluze*5. HHcTpyxiiHz 3a 6e3onaCHOCT/ *Bezpečnostní pokyny*6. Mappil OBKa ma ypepa/ *Označení přístroje*4. CpoxoBe/ *Podmínky:*Q&fta na noyoyaBaHe/ *Datum přijetí:* 10.06.2022



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorija Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

QaTa Ha iisniiTBane/ Datum testování: 10.06.2022-11.07.2022

5. H3IiiiTaaio6paaeu/ Testovaný vzorek:

"SABAH S104" Sériové číslo 0001

6. MfCTO Ha naIiiiTaaoe/ Místo testování: "H3HHTBaTenHa na6opaTopHz ITEM Consult Ltd - zkušební laboratoř rp. Come, 1220, 6yn. "HcTOpHx CnaBsHO6rnrapcxa" №8/ Sofia 1220, Blvd. Istorija Slavianobulgarska N 8

7. Oni jsou v pořádku/ Popis:

FiHTOBA rOTBapcxa neoxa, Hsraps a pbpBeHii xrcobe, npenHmHaueHa sa neoexe ii roTBeHe. IleuxaTa e HsnzuHeiia oT oHcTOBa JiwapHHa ii Tyre. PerynHpaHe Ha Br3pyxa sa ropeae - psoHO. / Domáci sporák na kusové dřevo, určený k pečení a vaření. Sporák je vyroben z plechu a litiny. Nastavení spalovacího vzduchu - ručně.

8. Texaaocxu xapaxTepacziixii f Technické vlastnosti, deklarované výrobcem: Jmenovitý topný

výkon: 12,00 kW

MaKcxMWHO KOuHoecTBO rO]3HBO/ Maximální množství paliva. 3,55 xg/h.

EQeKTilBHOeT/ Účinnost:

H HOMHHdiiHa TOnHHHHa MOIJHOcT / A t jmenovitý topný výkon: 75 %

EMHcHH H]9H HOMHHmeH pemxM CO H]9H 13% /

Emise při jmenovitém režimu CO 13 %. 0.20 %

PasMepH/ Rozměry: 880x500x817 mm

Maca/ Hmotnost: 123 kg

QoweTsp Ha Tpr6aTa/ Průměr potrubí 130 mm

9. H3IIoñ3Biloo ropiiBa/ Použitá paliva:

9.1. TBT.j3,QO FO]3HBO - ,QT.pBa - 6yx/ Pevné palivo - tvrdý buk

]3OTOKOfi OT H3IiiiTBaHe Ha ropiiBOTo/ Zpráva o zkoušce paliva č. 4115/12.04.2021

- ,0,OJHh KmIO]9HUHOcT Ha pa6OTiiO ropiiBo/Tel výhřevnost paliva 16,23 MJ/kg

- Bzara/vlhkost 9.76%

9.2. TBrpno ropiiBO - liFHOOHcTHa pspBeciua/ Pevné palivo - jehličnaté dřevo

]3OTOKOH OT H3HHTBaHe ma ropHBOTO/ Zpráva o zkoušce paliva N 4116/12.04.2021

- QOuHa KdiO]31i'DIOGT Ha pa6OTHo ropHBo/Set výhřevnost paliva 16,18 MJ/kg

- Bzara/vlhkost 10.30 %

10. JCNObHH 3a npoBeace oa iiaIiHTBaueTo/ Testovací podmínky:

1. N3HHTBaTeneH cTeHp/ Testovací stojan - pmpa6oTeH no HsHcKBaHsTa Hal vyvinutý podle požadavků bodu A.4 normy EN 12815:2006.

2. OxOnHa cpena/ Životní prostředí - czroacHO H3HcKBaHuaTa Ha cTaHnapTa/ dle požadavkům normy

3. Pa8cTOshHe oT cTeHiiTe Ha cTeHpa go ypena/ Vzdálenost od stěn stojanu k jednotce - nocooeHx oT npOH3BOqHTens/ udává výrobce.

A. OT SBO H ECHO go cTeHqa/ Vlevo a vpravo na stojanu - 500

mm fi. OT3 go cTeHpa/Zpět na stojan - 500 mm

4. Pa6OTiiu pewiiMH 3d,gaqeHn oT npOu3BOaHTem/ Provozní režimy, na které upozorňuje např. výrobce

A. HOMHiimeii/ Nominální: 12,00 kW



022

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

fi. HaMmeH/ Sníženo: **iienpiinO HIM/neplatí**

5. il3uiicneaaiie ma czoňiiOCTn+e/ *Výpočet hodnot: no QopMynHTE nocooeHii B/ pomocí vzorců uvedených v A.6.2 normy EN 12815:2006.*

6. **N3floo3aaoii** ii3oepaaTenuii yeppii/ **Použité měřicí zařízení: nocoueHii B/ uvedeno na str. 13.**

MaTeMaTiiuecxxTe a3uHcneHHs ca HanpaBeax ccc GTaHpaTuu eKcescxx Tafiwini/. *Matematické výpočty se provádějí pomocí standardních tabulek Excelu.*

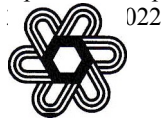
11. HaiifiTaaoe **npii nominate I MOIIIHOCz/ Testování při jmenovitém topném výkonu (13.06.2022 j**

11.1. IlapaueTpii Ha 3aO6iixaoeIIlaTa cpeqa/ *Parametry prostředí*

CS 12815:2006	HoxaaaTeo/ <i>If2dicator</i>	Mepua epiiiiiuu/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	H3Mepiia cTOiiHOCT/ <i>Měřeno hodnota</i>	H3iicKBaHun Ha cTaHpaT/ <i>Požadavek na standardní</i>	CsomeTcT eso/ <i>Conformity</i>
A.1.1	TeMnepaTypa ma BT.3,Qyxa B noMeyeHHeTo/ <i>Teplota vzduchu v místnosti</i>	°C	22.50	qa ce HsMepit/ <i>měřit</i> Hsruneho/ hotovo	csoTBeTcTBa / MatGh
A.1.2	Hanpeuuu Terexiie/ <i>Křížový průvan</i>	mls	0.06	<0.500	crorBeTcTBa / Zápas
A.1.3	BaoIIIHTI II3TO'-iHHIIii/ <i>Externí zdroje</i>		JIHncBaT/ <i>Chybějící</i>	7dIf1HTdOT ppyrH H3TO'-iHTIIII Ha Toriwoa/ <i>Ochrana před jiným teplem zdroje</i>	croTBeTcTBa / Zápas

11.2. ilsoepeia Teunepypa ii zera oa uiuiirre raaoaH3feasored *teplota a tah spalin*

БДС EN 128f5:2006	Houbařský průmysl7Indicator	Mepna ebuiiuqH <i>Měřicí jednotka</i>	Msmepena cmoiinoc W <i>Naměřená hodnota</i>	Hsucucaiiun ma cmanbapma7 <i>Požadavek normy</i>	Cromaemc m ue7 <b>Shodnost</b>
A.2.3.4	Tuňák Vypnuto b uume ea3OaC/ <i>Tah spalin</i>	Pa	12.6	ba ce usmepu/ k <i>měření</i>	non memo/ hotovo
A.4.4.3	Temnepamypa ua biiume easoae/ <i>Teplota fiue plynů</i>	°C	308.90	ba ce u3mepu/ k <i>měření</i>	usnbnueiio/ done



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

N-. CPR 21 - NB 1837

## 11.4. TeMnepapa ma QypoaTa/ Teplota v troubě

CS 12815:2006	HoxaaaTeř/ <i>Indikátor</i>	Mepoa epiiiiiuu/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	Haxepena cTOiHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i>	Haiicxøaiøio øa CTiøHØEi)3Tiø/ <i>Požadavek na standardní</i>	CsozBezcz øue/ <i>Conformity</i>
A.4.7	TeMnepaTypa Ha QypHaTa/ <i>Teplota trouby</i>	0c	244	pa ce HsMepH/ to měřit	H3IInieøø/ hotovo

## 11.5. HsMepeiiii euiciiii oT ropeoTo/ 3měřené emise spalování

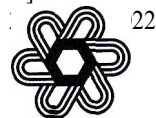
CS 12815:2006	Hoxa3aTeø/ <i>Indikátor</i>	Mepoa eniuiiiuu/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	H3uepena c+oñOCT/ <i>Měřeno hodnota</i>	HanCKBfiHiiu Ha CTftEpilpza/ <i>Požadavek na standardní</i>	CsozBezcz aiie/ <i>Conformity</i>
A.4.4.2 s.6.3	EMiIH Ha CO 3ft neuKx Hft TBT-]3,QO ropiiBO H]3H 13%02 <i>/ CO pro tuhá paliva kamna při 13 % O2</i>	ppm mg/m' -	1098.2 1372.7 0.11 Křacl/t řída 1	S0.3 %	croTBeTcTBa / Zápás
A.2.3.4	Tara Ha ,QHMuHTe røeøBe/ <i>Tah spalin</i>	Pa	12.6	pa ce n3uepH/ na měřit	xsrnsnHeiio/ hotovo

11.6. Haxepoa TOIniiiiHøI MOIHOC T itøexTiiBHOCT/ *Naměřený topný výkon a účinnost*

CS 12815:2006	Hoxaaazen/ <i>Indikátor</i>	Mepia epiiiiiuu/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	H3Mepeia CTOøHOCT/ <i>Měřeno hodnota</i>	HaiiCKBfiHilft Ha CTiøHØEi)3Tiø/ <i>Požadavky na standardní</i>	CaoTBeTcz Bøe/ <i>Conformity</i>
p.6.4	EQexTiiBHOeT/ <i>Účinnost</i>	0.0	79.04 Křacl/t řída 1	75	caoTBeTcTBa / MøFUI
p.6.5	HHTepB&fl 3ft npe3apewaxe/Refuelin g intervaly	h	1.0	>1.0	croTBeTcTBa / Zápás
p6.6	HOMHHE IHd TOHJIHHHEf MOII HOCT/ Nominální tepelný výkon	kW	12.65	12.00	croTBeTcTBa / MøUI

11.7. Tees 3ã xiineoe ma xozøoia/ *Hotplate boiling test (Zkouška vaření na varné desce)*

CS	HOKfiaaTeø/ <i>Ukazatel</i>	Mepoa	H3xepena	HaiiCKBfiHnu Ha	CsoTBeTcT
----	-----------------------------	-------	----------	-----------------	-----------



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

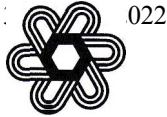
N-. CPR 21 - NB 1837

12815:2006		epiioTiHa/ měrná jednotka	CTOĜHOCT/ Naměřená hodnota	cTaiinapza/ Požadavek normy	øøe/ Shoda
A.4.10.4	TeHpMepa Ø180, h=130 c BO,Qd/ Hrnc s vodou Ø180, h=130	g	2000	2000z5	croTBeTcTBa / Zápás
A.4.10.4	TeMnepaTupa øa Qypøara/ Trouba teplota	0C	244	230+30	croTBeTcTBa / MËTÛÎ
A.4.10.4	Teunepazypa napáčky 15 MHx/ Teplota za 15 minut	°C	19	17-20	сЪОТВЕТСТВА / match
A.4.10.4	HHTepBøel 3ã npe3apevpaHe/Refuelin g intervaly	h	1	,QBa Tec+a nO 60 MHH./dva testy v pořadu 60 minut.	cro+BeTcTBa / Zápás
p.5.2	MaKcilMËIHËf TeMøepazypa Ha mBaTËt cTena Ha cTeøpa /Max. teplota levé strany stěna trojstěnu	°C	56.2	(t , + 65K)	croTBeTcTBa / zápás
p.5.2	Maxcøv 1xa TeMnepaTupa Ha 3Ëf,QHaTa cTea/ Maximální teplota zadní části stěna trojstěnu	°C	55.4	ž( t* 65K)	ГБОТВТСТВА I / zápás
p5.2	MaKCHM&JHËt TeMnepaTupa øa noma Zásah H3MepBaTennøx n/ Maximální teplota fiooru měřicího úhlu	°C	52.4	y(t , + 65K)	croTBeTczBa / zápás

## 11.8. Tees sa ozonoeiioe asø Qypiiaza/ Oven heating test (Zkouška zahříváním v troubě)

3a TecTa ce oanoo3ãa peuenTilTËf OT A.4.11.2/Při zkoušce vaření křehkého pečiva se musí dodržet používá se následující předpis A.4.11.2

CS 12815:2006	noxa3azen/ Ukazatel	Mepiia ennHoHa/ Jednotka měření	Hanepiia cTOĜHOCT/ Naměřená hodnota	Hsiicxøaonn na CTãH@Ëi TËi/ Požadavek normy	CaøTBeTcT BHE/ Conformity
A.4.11.4	TeMnepaTupa Ha ÏypøaTa/ Teplota trouby	0C	244	230+30	crørBercTBa / Małch
A.4.11.4	BpeMe 3a neoieie/hue pro pečení	min	18		I3nrmieøø/ hotovo



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

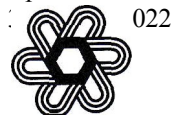
"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

A.4.11.4	Oxuawuaxe/ <i>Chlazení</i>	<sup>1</sup> <sub>1</sub>	58	60	H3rnmHeHo/ hotovo
Příloha C	KapTHHa Ha o čem to <i>mluvíte?</i> <i>graf</i>	cBeTrnJ <i>nejlehčí</i> HOpmen / optimální  TrMeH/ <i>nejtemněj ší</i>	oTropo/ ontop/ HOpmeo/ <i>'P''''''</i>  ozqony/ <i>pod mMeH/ nejtmavší</i>		Ĝ3flanHeHo/ hotovo
p.5.3	MaKcHMmHa Tennepa+ypa Ha @j3T.mKaTa Ha QypHaTa/ <i>Maximální teplota rukojeti trouby</i>	° C	52.4	ñ(t , 35K)	croTBeTcTBa / Zápas

11.9. H3IIHTBaie 3a 6eaopiaoHOCT/ *Bezpečnostní zkoušky*11.9.1. TecT aa Texnepapia 6eaonaoHOCT/Z'es/pro *teplotní bezpečnost*TBT-j3@O FOj3HBO - IIFJIODHCTha prpBeciiHa/ *Pevné palivo - jehličnaté dřevo*pOTOKOD OT H3HHTBaHe Ha ropaBoTo/ *Zpráva o zkoušce paliva č. 4116/12.04.2021*- QO iHa Kd IO}3HUHOcT Ha pa6OTHo ropHBo/ *Čistá výhřevnost paliva* 16,18 MJ/kg- Bnara/ *Vlhkost* 10.30 %

EN 12815: 2006	HoxaaaTen/ <i>Indikátor</i>	Mepoa eĝitimini/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	HaMepena CTOĜHOCT/ <i>Měreno hodnota</i>	Haoc taaoin H8 CzłIH@łl}3Til/ <i>Požadavek na standardní</i>	CnozaezcTBH e/ <i>Shoda</i>
A.4.16	Tská nft @HMHxTe rasoBe/ <i>Tah spalin</i>	Pa	16.10	15=2.00	croTBeTcTBa/ Zápas
A.4.16	KOnHuecTBO FOj9HBO/ <i>Množství ffuel</i>	kg/h	3.80	cAFJIłfcHO A.4.2/ <i>v souladu s bodem A.4.2</i>	croTBeTcTBa/ Zápas
A.4.16	HHTepBm sa npe3apemuaHe/fie/celia <i>g intervaly</i>	h	1	1 Ů3HasHeHo/ <i>hotovo</i>	
p.5.2	MaKcHM&fIH TeMnepaTypa na I tBłTłt cTeHa Ha cTeHqa / <i>Max teplota levé stěny trojstěnu</i>	°C	58.3	N(t 65K)	crozBeTc+Ba/ Zápas
p.5.2	MaKeHMdJIHft	°C	63.6	(t, + 65K)	croTBezcBa/



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

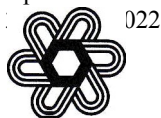
"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

	TeunepaTupa ma sa, gxaTa cTeHa/ <i>Maximální teplota zadní části těla stěna trojstěny</i>				Zápas
p.5.2	MaxciiuaflHa TeMrieпаTupa ma noma xa ii3uepBaTewiis can/ <i>Max teplota fiooru z. měření úhlu</i>	°C	59.2	S(t, * 65K)	croTBeTcTba/ Zápas
p.5.3	MaxciiMdinia TeMnepaTupa ma pprmxTa ma QypiaTa/ <i>Maximální teplota rukojeti trouby</i>	°C	61.2	N(t " * 35K)	croTBercrBa/ Zápas

### i2. npoaepeiiii xapaxrepucznii/ Zkontrolované charakteristiky

EN 12815:2006	HaiiMeiioaaniie/ Název	Pe3yoTaz oz H3III4Taauezo/ HpoepxaTa/ Test/ Cheking výsledek	CsozBeTczaii e/ Shoda
p.4.1	H O1I3BO@cTaena poxyuenzaunn/Production d	dokumentace	
p.4.1.1	CneunQxxauHz xa nsnonsBaiiuTe uaTepxmo/ <i>specifikace materiálů použitých při výrobě spotřebiče- ii3llcKBa ce/ požadované</i>	Hanna / Dostupné 3HrnHeHo/ hotovo	
p.4.1.2	HOMHH Ha TOnHHHt MOIJIHOcT B kW/ <i>Jmenovitý tepelný výkon v kW- ii3HcKBa ce/ požadované</i>	3agapeua/ set	
p.4.1.3	3HOu3Baiio ropnBo/ Použitě palivo - x3HcKBa ce/ <i>požadované</i>	3apaqeiiio/ set	
p.4.1.4	3aBapexo i eBoBe n MaTepiiimn 3a 3aBapzBane/ <i>Svařované švy a svařovací materiály- ll3llcxBa ce/ nutné.</i>	HenpwowuMO/ nepoužije se	
p.4.2	H3ifCKB8H "o 3a uazepiaaii, npoexzHpaie ii xo Požadavky na materiály, design a konstrukci	nCT Jituoou ua ypen ních aplikací	a/ e
p.4.2.1	TexoxuecKa poKenTaInii/ <i>Technický soubor- ll3HcrBa ce/ požadováno</i>	Hmuwa/ Dostupné na	H3nrweHo/ hotovo
p.4.2.2	OfiInH KOHcT THBH H3llGxBaHm/ <i>Obecné požadavky na výstavbu- ll3HcxBa ce/ požadováno</i>	Ypepa pa6oTH nanemgno o 6esonacuo, HMa oTpemHe na	



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

Č.° CPR 21 - Č. 1837

		OiIacHil rasoBe oT ropeHeTo, HsMd H3nanaiI HBarneHii no rioga/ Das Gerät arbeitet zuverlässig und sicher, es gibt keine Freisetzung von gefährlichen Gasen aus brennende Glut auf dem Boden nicht verbannt	
p.4.3.1	BrpaneH BopoHarpeBaTeu/ Vestavěný ohříváč vody	HenpxnOMHMO/ nepoužije se	
p.4.3.2	MHHMiUIHO ponycTHMa pebeniua Ha cTeHHTe (oyryH)/ Minimální přípustná tloušťka stěny {litina}	3HruHeHo/ hotovo 8 mm	croTBeTcTBa/ zápas
p.4.3.2	MTIHHMWiiH qe6enHHii Ha cTeHaTa B KOHTaKT G OFT-H/ Minimální tloušťka stěny do kontakt s hasiči s mm	H3nruHeHo/ hotovo 8 mm	croTBeTcTBa/ zápas
p.4.4	VyryieHH raii, nonnomeHH xa Hd mraue HET BOpaTa/ Litinové díly vystavené působení vody tlak	HenpwowHMO/ nepoužije se	
p.4.7	O6e3Br3nυμαBaHe Ha BOPHHTE nsTHII}a/ Odvětrávání vodních cest	HenpHuOWHMO/ nepoužije se	
p.4.7	XepMeTHHocT/ Těsnost	HenpiinOWHMO/ nepoužije se	
p.4.7	11 { rtpx Ha BOPoHarpeBaTens/ Trysky vody ohříváč - H3HcKBa ce/ požadováno	HenpiiuO IMO/ nepoužije se	
p.4.7	Bo,QHII nfiTHilia BAB BOPoiiarpeBaTem/ Vodní cesty v ohříváči vody	Henp uomxuo/ nepoužije se	
p.4.7	KOHcTpxilHz Ha BOPHiiTe naTHII}ft BT'B BOPoHarpeBaTem/ Návrh vodních cest v oblasti ohříváč vody - x3HcKBa ce/ nutné	HenpiinOWHMO/ nepoužije se	
p.4.7	KaHmii ma BOPoHarpeBaTem H3nou3BaHii H H IIHpHpezHH BO,Qx cHTeMH/ Kanály z ohříváč vody používaný v nepřímých vodních systémech	HenpxnowiiMO/ nepoužije se	
p.4.8	CpepcTba 3a nOoHcTbaHe/ Čistící zařízení H3HcKBa ce/ požadováno	HKHVHIIIt Dostupné na	HsnrmHeHo/ hotovo
p.4.9	BpaTii Ha orHiii eTo/ Krbová dvířka - H3HcEBa ce/ požadováno	'-lyryieiiii-8 MM /Casf iron-8 mm H3nrxeHo/done	czoTBeTcTBa/ Zápas
p.4.10	BpaTa Ha QypHaTa/ Dvířka trouby - ii3HcKBa ce/ nutné	OTBopeHa Ha 90° /Otevřít 90°	Ft3nnieHo/do ne
p.4.11	HMOXO,dH/ Vyfukové potrubí		





# ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

p.4.11	Трѳна НасТаВКа НАН НаКпайиННw <i>Prodloužení trubka nebo tryska - nsHcxBa ce/ nutné</i>	Ø130 mm ИзПЪЛНЕНО/ <i>done</i>	
p.4.14	YcT]3OiiеTBO 3a perynHpaie Ha ropeHeTo/ <i>Zařzení pro regulaci spalování - usiicxBa ce/ nutné</i>	Първичен и ВТОрооеН Br3@ sa ropeue/Primární a sekundární vzduch pro spalování	
p.4.14	BrpapeHa xnaria Ha ,QiimHH rasoBe/ <i>Vestavěná fiue plynový ventil</i>	HeripHJIOMIMO/ <i>nepoužije se</i>	
p.4.14.1	PerynupaHe ma nрBHVHHfl BXO@HIIJ BT.3@yx/ <i>Regulace primárního přívodu vzduchu - ii3HcKBa ce/ nutné</i>	3frsnHeHo/ <i>hotovo</i> B -]3Tfliua ce mana/Rotační ventil	
p.4.14.2	PerynHpaoe ma BTO]3HVHH8 BXO@HU BT-3@ / <i>Regulace sekundárního nasávaného vzduchu - osHGKBa ce/ požadované</i>	3IIroHeHo/ <i>hotovo</i> PerHcmp ma BpaTaTMegisfer na dveře	
p.4.15	FlenenuxK H nOVHCTBaue ma nenenTa/ <i>Popelník a čištění popela - n3llGxaa ce/ nutné</i>	3HrnHeiio/ <i>hotovo</i>	
p.4.17	Fopxa mona/ <i>Horní deska - ii3ilcKBa ce/ požadované</i>	BilcOuuHa 1010MM/ <i>Výška</i> 1010 mm	croTBeTcTba/ <i>match</i>
p.4.20	PeTopTa (rOpHBHa noma)/ <i>Spalovací komora</i>	Vyjádření / <i>Ductile železo</i> Ilsnrweno/ <i>hotovo</i>	
p.4.21	CT]3OiiCTBa 3a nOoHcTbaHe/ <i>Zařzení pro čištění</i>	1I3MnHeHo/ <i>hotovo</i>	
p.4.22	HHqiixaTOP sa TevnepaTupa ma QypiaaTa/ <i>Ukazatel teploty trouby</i>	HeripwowsMO/ <i>nepoužije se</i>	
p.5	<b>Be3onacoOCT</b> na ypepa/ <b>Bezpečnost spotřebiče</b>		
p.5.1	cTOHHHBOCT u xepMeTiiioHOCT ma c+eHHTe ma BOpOHArpeBaTew/ <i>Odolnost a těsnost stěn ohříváče vody</i>	HenpwowsMo/ <i>nepoužije se</i>	
p.5.6	H3HcKBaie 3a 6e3onaciiOCT cpeiuu nperpBaHe Ha BOQ,aTa BT-B BOpOHArpeBaTem/ <i>Bezpečnostní požadavek proti přehřátí vody v ohříváči vody</i>	HenpiinOWIIMO/ <i>nepoužije se</i>	
p.5.7	ycTpOñcTBO 3a ynpaBoewe ma ripepnmooi Tonnoo6MeHHilx/ <i>Kontrolní zařízení bezpečnostního výměníku tepla</i>	HenpxnomxMO/ <i>nepoužije se</i>	
p.7	<b>HHcTpyxuoi</b> aa ypeqa/ <b>Návod k použití spotřebiče</b>		
p.7.2	HHCT] 9iiH i 3a MOHTav/ <i>Instalace Pokyny</i>	HmlIVHd/ <i>Dostupné na</i>	
p.7.3	HricTpyxuxs 3a eKcnnOaTaliiiz/ <i>Provozní Pokyny</i>	HmD'-IHd/ <i>Dostupné na</i>	



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorija Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

p.8	<b>МархПрОВКа/ Označení</b>	<b>Налична/</b>	
-----	-----------------------------	-----------------	--



022

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorija Slavianobulgarska Blvd

N.- CPR 21 - NB 1837

		<i>Dostupné na</i>	
--	--	--------------------	--

## 13. H3lloo3aaooii iriuepaaTeniiii ypeqii/ Měřicí zařízení

1.	Be3Ha enexTpOHHa,TiiH/ <i>Elektronická skala, typ B600P</i>
2.	Be3xa enexTpOHHa/ <i>Electronic scala, DE 60K1DL, KERN - FepMaHris/ Německo</i>
3.	HQ OB MaHoMemp,THn/ <i>Digitální manometr, typ Testo 512 , TESTOAG - Německo</i>
4.	Ypep sa ii3MepBaHe ma cxopOCT Ha ,qBHveHue Ha BT. 3@a/ <i>Měřicí zařízení pro rychlost vzduchu Testo 405 V1</i>
5.	TepMoMeTsp uHQ]3OB, MHoroxaHmeH/ <i>Digitální, vícekánalový teploměr N 3819.1.8 QeuTa HHcTp eHT KaHm/ Delta přístroj Kanál 1, ceisop/ senzor 1</i>
6.	TepMoMemp uHQ]3OB, MxOroxaxmeii / <i>Digitální, vícekánalový teploměr №3819.1.8 ,QenTa iiiicTpeHT KaHii 2, ceH3op 2/ Delta přístroj Kanál 2, senzor 2</i>
7.	PoneTKa x3MepHTenHa cTOMaoeHa xnac II/ <i>ocelové měřicí pásmo třídy II</i>
8.	IJiiQpoB TepMoMemp Testo 922,FepMaHH i / <i>Digitální teploměr Testo 922, Německo</i>
9.	EneKTpoxeH ceKgoMep/ <i>Elektronické stopky, model 696, Hongkong</i>
10.	HHQpaupeBeH TepuoMeTrp/ <i>Infračervený teploměr</i>
11.	AoapaT 3a Ff3OB AHmo <i>Analýza plynových spotřebičů " MRU VARIO Luxx " Qa6p. N 063585 FepMaHiis/ Německo</i>  TepMoMeTrp uHQ]3OB-FdsaHdiH3fTop/ <i>Digitální teploměr - analyzátor plynů MRU VARIO Luxx, GOHua TC Tue K - HQ №212749/1119 FepMaHnz/ Německo o6xBa+ 0-1100°C cp.en.0,1°C</i>  TepMoMemp uii\$]3OB-FdsaHani3aTOp MRU Vario Luxx COHna TCTIlN K HQ N.° 23/19Fepvaniiz/Německo/o6XBaT 0-100°C p.en. 0,1°C

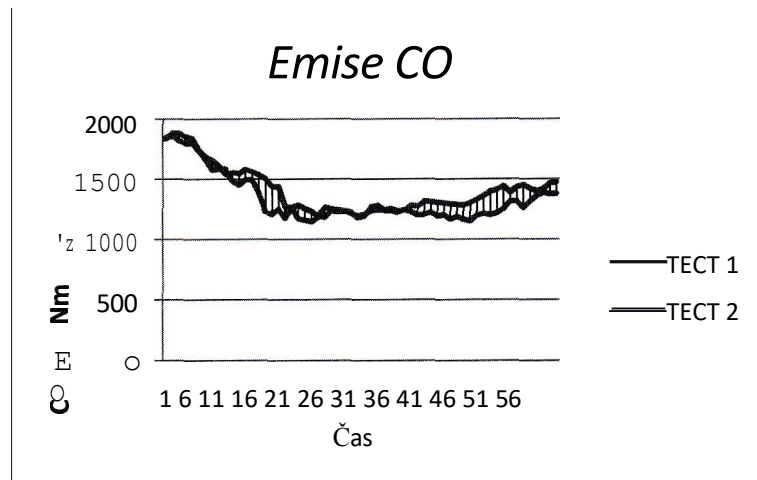
14. FpaQiiuuo npe,QCTilBeie oa peaymaziiTe/ *GraR\*-c prezentace výsledků*14.1. FpaQn-iHo npeqcTifBeie ma pezyoTaTirre oT uaiHTBaiezo npii iioxiiiianoa MOIIJIOCT/ *Grafické znázornění výsledků zkoušek při jmenovitém topném výkonu*14.1.1. *emise CO euicun/ CO:*



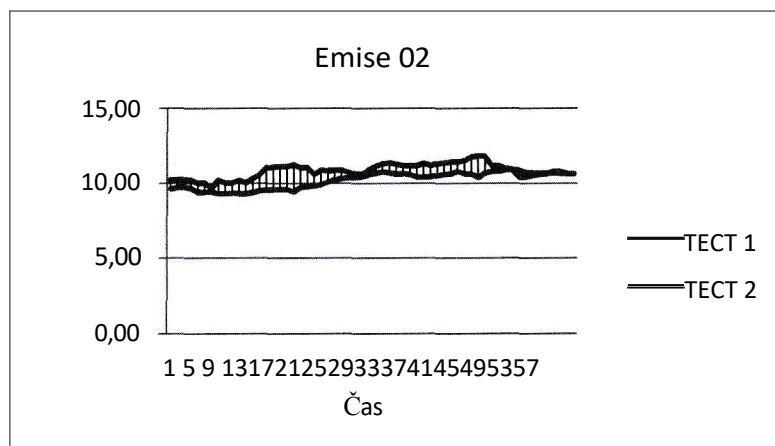
## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

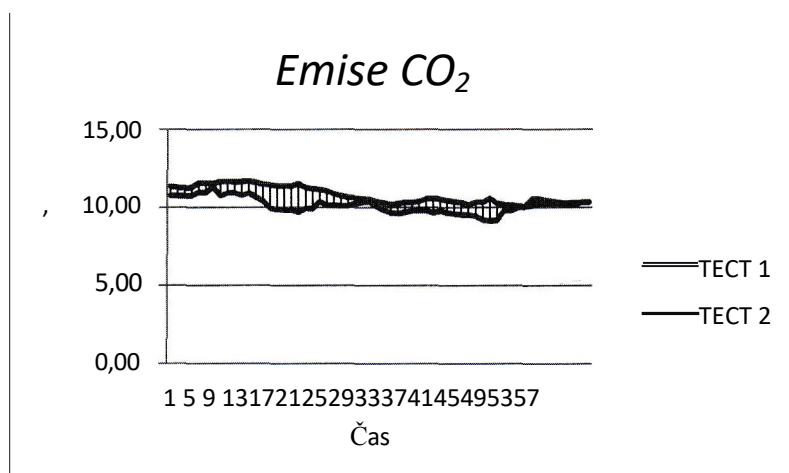
N.- CPR 21 - NB 1837



#### 14.1.2. 2 eoiiiii/0 z emisí:



#### 14.1.3. CO2 eMucoo/ Emise CO2:



#### 14.1.4. TeMneparypa oa královna rasoBe/ Teplota spalin:

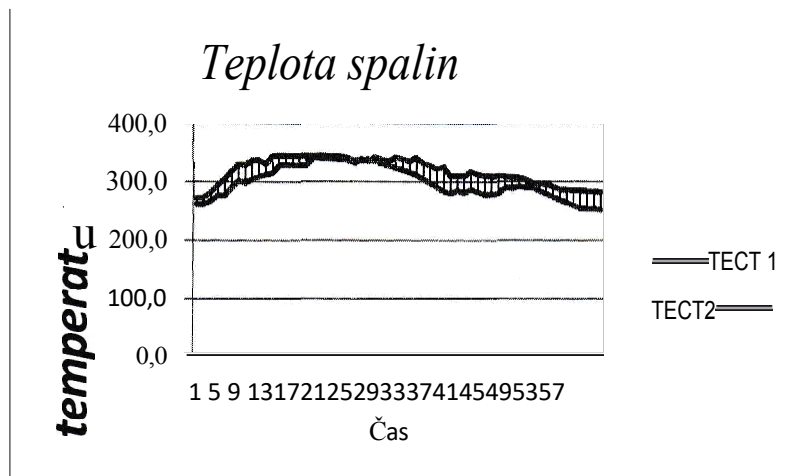


.022

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

ЗАКЛЮЧЕНИЕ /ZÁVĚR

ОТОННТЕНЕН УРЕК " **OTB8pxa** neoxa" "SABAH S 104" ОТФОВАРЪТ  
 илА H3HCKBAHИФHTA HA BMC EN 12815:2006 са зecTаfloиTe/  
 нpoBepoиTe напaueTpn.

**VYTÁPĚCÍ PŘÍSTROJ "Sporák" "SABAH S 104"**

**Splňuje požadavky normy BS EN 12815:2006 na testované parametry.**

3а6eнeзтii: 1. PesynTaTuTe oT o3иHTBamизTa ce o+oacz+ caMO 3фf ил3HHTBaHxz O6pmeи.

2. H3BueoeHHz OT H3HиTBaTenHHs нpozOKon He Mora Tа pa ce HsroTBsT H  
 pasnpOcTpaHsBaT 6e3 нHcMeHoTo crnacHe Ha ua6OpaTOj3HиTа 3a ии3ниTBaHe.

*Poznámky:*

1. Výsledky testu se týkají pouze testovaného vzorku.
2. Výňatky z protokolu o zkoušce Nelze reprodukovat bez písemného souhlasu zkušební laboratoře.

Q:iTa / Datum: 11.07.2022

Haniizazeo/ Testováno:

i'uoic. T. Feuoа/ konec

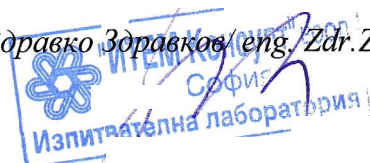
HpoBepиio/ Ověřeno b-y,

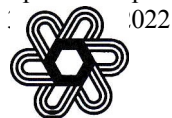
(uoic. Hañbeu

Earnoа/ eng. N. Evtimov)

PT&gt;KOB0qiiTeo/ Vedoucí laboratoře:

(иHж. Здрaвкo Здрaвкoв/ eng. Zdr. Zdravkov)





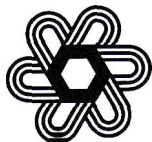
## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

HPILJIOHHE/Příloha 1

<b>CE</b>	
Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti. Akşehir Organize Sanayi Bölgesi 4.Sokak No:10, 42550 Akşehir/Konya/Türkiye	
22	
BMC EN 12815:2006/AI BHTOBH FOTBAPCKII HEHKH PABOTEIJIH HA TBLPQO FOPHBO DOMÁCÍ SPORÁKY NA TUHÁ PALIVA	
O6Io0 HaiiueiioBaiine/ Obecný název	"SABAH S 104"
Blf,Q oa uaTepiiana/ Materiál	Hyryii/ Litina
Pi£3CTOÖfoiie go csepxi FO HMI oaTepiianii/ Vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů	MIlunMy< 50 CM/ Minimálně 50 cm
Euiciiii oa CO ø npoqyxziiTe OT ropeiiezo/ Emise CO ve spalínách	0,11 %
Maxcouařoo pa6oTHO oañra e/ Maximální provozní tlak	
Teunepa pa oa uiuiinTe ra3oře/ Teplota spalin	309 °C
Toiiñiiooa ooiiuoccz/ Tepelný výkon	12,65 kW
KoeQiiuoeiiT oa noneano peñcTBiie/ Energetická účinnost	79 %
Bøqoøe ropiiøo/ Typ paliva	Tvrký buk Cnut
Pa3oepii/ Rozměry	880x500x817 mm



# "ITEM Consult" LTD

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorla Slavianobulgarska Blvd

FK 7.8-1.2

### Zpráva o zkoušce

N- 316 NA/11.07.2022

#### 1. Předmět testování:

Topné zařízení (sporák) na biopalivo (dřevo)

Výrobce: ti. Rok výroby: 2022 r.

Typ: Topný vaříč na dřevo

**"SABAH S 104"**

Obchodní název. **SABAH S 105**

Určení: Sporáky na vaření a vytápění v domácnosti

#### 2. Zákazník:

Žádost. N CPR 222/10.06.2022

Společnost: Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti

Adresa. Akşehir Organize Sanayi Bölgesi 4.Sokak No:10, 42550 Akşehir/Konya/Türkiye

Telefon. \*90 332 821 11 08-09

#### 3. Typ testování:

Testování *domácích kamen na biopaliva pro vaření a vytápění* podle:

BDS ISO 9096:2017 Stacionární zdroje emisí.

Ruční stanovení

hmotnostní koncentrace

tuhých znečišťujících látek.

ILM 01:2016 Stanovení hodnot emisí ze stacionárních spalin při zkouškách kotlů a hořáků.

#### 4. Období:

QaTa Ha nouyoaBaxe/ Datum přijetí: 10.06.2022

jaTa ma osrliiTBaHe/ Datum testování: 13.06.2022

#### 5. Testovaný vzorek:

**"SABAH S 104"** Sériové číslo 0001

#### 6. Místo testování:

ITEM Consult Ltd - Zkušební laboratoř Sofia 1220, 8 Istorla Slavianobulgarska Blvd

#### 7. Popis:

Vnitřní vytápění a vaření

#### 8. Technické vlastnosti:

Jmenovitý tepelný

12,00 kW

výkon Snížený

*nepoužije se*

tepelný výkon :

#### 9. Podmínky pro provedení testu:

1. Teplota prostředí: 22,50 °C

2. Vlhkost - bez požadavku



# "ITEM Consult" LTD

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorija Slavianobulgarska Blvd" №8

FK 7.8-1.2

3. Odchytky, doplňky a výjimky ze zkušební metody. Informace o specifických zkušebních podmínkách

- není k dispozici.

4. Podmínky:

A. Testování dne 13.06.2022- *jmenovitý*

*režim*

- barometrický tlak

- rychlost spalin

- návrh -

- teplota spalin

- kyslík  $O_2$  -

- průměr komína -

- oblast

- body 1

- průměr trysky Pevné

palivo - tvrdý buk

Protokol o zkoušce paliva č. 4115/12.04.2021

- Výhřevnost paliva

- Vlhkost

950 hPa

1,48 ml

12,60 Pa

308.90 °C

12.97 %

0.130 m

0.013 m<sup>2</sup>

10 mm

16,23 MJ/kg

9.76 %

### 10. Výsledky testu při NOMINÁLNÍM tepelném výkonu:

N-	Indikátor	Opatření - mentální jednotka	Zkušební metoda	Naměřená hodnota a nejistota	Hodnota a tolerance charakterist ických znaků
1.	Emise NO <sub>x</sub> při 13% O <sub>2</sub>	mg <sup>^-</sup> ,	ILM 01:2016	113.02±2.12	ia
1A.	Emise NO <sub>x</sub> při 10% O <sub>2</sub>	mg <sup>^-</sup> ,	ILM 01:2016	155.40±3.02	ia
2.	Emise OGC 13 % O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	ILM 01:2016	29.26±2.12	ia
2A.	Emise OGC na 10% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	ILM 01:2016	40.23±3.76	ia
3.	Emise prachu při 13% O <sub>2</sub>	g <sup>^3</sup>	BDS ISO 9096:2017	18.18±0.63	ia
3A.	Emise prachu při 10% O <sub>2</sub>	g <sup>^3</sup>	BDS ISO 9096:2017	24.99±0.87	ia

### 11. Měřicí zařízení

1.	Elektronické stopky, model 696, Hongkong,
2.	Digitální manometr, typ Testo 512, TESTOAG - Německo, № AC 463196/311 TESTOAG
3.	Digitální barometr, typ Testo 511 - №39112944601
4.	Průtokoměr pro vzduch LIFETEK55XP-P, N. 55057
5.	Sterilizátor, Diterm, N.0911/2016 Digitální teploměr, typ 4001
6.	Elektronická váha, 80 gr., 0,0001g Typ ABS 80-4N, №S.N.WB16AN0052





# "ITEM Consult" LTD

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd" №8

FK 7.8-1.2

7	Analýza plynových spotřebičů " MRU VARIO Luxx " Qa6p. № 063585, Německo Digitální teploměr - analyzátor plynů MRU VARIO Luxx, cOHpa TC THH K - H,f{ №212749/1119, Německo
8.	Digitální termohygrometr Testo-608 H1 № 30115603

Poznámky: 1. Výsledky testu se vztahují pouze na testovaný vzorek.

2. Výňatky z protokolu o zkoušce nelze reprodukovat bez písemného souhlasu zkoušejícího.

datum

labora: 11.06.2022

TESTED BY:.....

eng. T.Get

r

VEDOUcí LABORATOŘE

OVĚŘEN

O

Dipl.eng.N.Evtimov

.....  
Dipl. eng. Zdravko Zdraykov

